

English	Arabic
<p>Summary of key changes to restrictions</p>	<p>ملخص التغييرات الرئيسية للقيود</p>
<p>In line with Stage 3, Step 3.1 of Canberra's Recovery Plan, minor and cautious changes are being made to the current COVID-19 restrictions in the ACT for some sectors that have been closed since March. Subject to a successful public health risk assessment (check point) on Thursday 6 August, the following changes will apply from 9am on Monday 10 August 2020.</p>	<p>تماشياً مع المرحلة 3، الخطوة 1-3 من خطة تعافي كانبيرا، يتم إجراء تغييرات طفيفة وحذرة على قيود COVID-19 الحالية في ACT لبعض القطاعات التي تم إغلاقها منذ آذار/مارس. وفقاً لتقييم ناجح لمخاطر الصحة العامة (تحقق من النقطة) يوم الخميس 6 آب/أغسطس، سيتم تطبيق التغييرات التالية من الساعة 9 صباحاً يوم الاثنين 10 آب/أغسطس 2020.</p>
<p>The following can open:</p>	<p>يمكن فتح الأماكن التالية:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Food courts (dine-in) • Casinos and gaming in clubs • Steam-based services including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses • Strip clubs, brothels, escort agencies. 	<ul style="list-style-type: none"> • ساحات طعام (لتناول الطعام فيها) • الكازينوهات والمراهنات في النوادي • الخدمات القائمة على البخار بما في ذلك الساونا وغرف البخار وحجيرات البخار والحمامات • نوادي التعري وبيوت الدعارة ووكالات المرافقة.
<p>In addition, the following will apply:</p>	<p>بالإضافة إلى ذلك، سيتم تطبيق ما يلي:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Community sport activities can have a maximum of 100 spectators for each indoor and each outdoor space, where the one person per 4 square metre rule can be observed. This excludes staff and participants. • Bar, pubs and clubs are able to continue to serve alcohol to seated patrons, with no limit on the size of group bookings. • When gyms, health clubs and fitness facilities are unstaffed, a maximum of 25 patrons are permitted to be in the venue at any one time. 	<ul style="list-style-type: none"> • يمكن أن تضم الأنشطة الرياضية المجتمعية حداً أقصى هو 100 متفرج لكل مساحة داخلية وخارجية، حيث يمكن التقيّد بقاعدة الشخص الواحد لكل 4 أمتار مربعة. هذا لا يشمل الموظفين والمشاركين. • تستطيع الحانات والنوادي الاستمرار في تقديم الكحول لمرتابديها الجالسين، مع عدم وجود قيود على عدد أفراد حجوزات المجموعات. • عندما تكون صالات الجمنازيوم والنوادي الصحية ومرافق اللياقة البدنية خالية من الموظفين، يُسمح بحد أقصى هو 25 مرتابداً بالتواجد في المكان في أي وقت.

<ul style="list-style-type: none"> All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at entrance to each venue or space. Venues, facilities and businesses which can now reopen must develop and follow a COVID Safety Plan. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن تعرض جميع الأماكن والمنشآت والمؤسسات التجارية بوضوح عدد الزبائن المسموح به عند مدخل كل مكان أو مساحة. يجب أن تقوم الأماكن والمنشآت والمؤسسات التجارية التي يمكن إعادة فتحها الآن بإعداد واتباع خطة سلامة بشأن COVID.
<p>What stays the same</p>	<p>ما الذي يبقى على حاله</p>
<p>All requirements under Step 2.2 remain in place, in particular:</p>	<p>تظل جميع المتطلبات الواردة في الخطوة 2-2 سارية، وعلى وجه التحديد:</p>
<ul style="list-style-type: none"> No limit on household visits. The limit on the number of people allowed at outdoor gatherings remains at 100 people. The current arrangements of one person per 4 square metres of usable space rule applies, up to 100 people in each indoor and each outdoor space. This excludes any staff on premises. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد حد لعدد الأشخاص في الزيارات المنزلية. لا يزال الحد الأقصى لعدد الأشخاص المسموح به في التجمعات الخارجية 100 شخص. تنطبق الترتيبات الحالية لشخص واحد لكل 4 أمتار مربعة من المساحة الصالحة للاستخدام، حتى 100 شخص في كل مساحة داخلية وخارجية. وهذا لا يشمل أي موظفين في أماكن العمل.
<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>علينا جميعا الاستمرار في تحمّل المسؤولية</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>لا تعدّ المتطلبات المنصوص عليها في توجيهات الصحة العامة من مسؤولية المؤسسات التجارية فحسب - بل هي تشمل جميع سكان كنبيرا.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>يجب أن نتحلى جميعًا بالعقلانية عند وجود أشخاص في منازلنا وأن نطبّق تدابير التحكّم الخاصة بنا. يتضمن ذلك معرفة من هناك وفي أي وقت وتنزيل تطبيق COVIDSafe.</p>

<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>والمهم أنه يجب أن نحافظ على أفضل خطوط دفاعنا ضد المرض من خلال التباعد الجسدي، وممارسة النظافة الصحية الجيدة لليدين والجهاز التنفسي، والبقاء في المنزل إذا كنت متوعّجًا، وإجراء الفحص إذا كانت لديك أعراض.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>هذه المبادئ لم تتغير، وهي أفضل طريقة للحفاظ على سلامة مجتمعنا ومنع انتشار COVID-19.</p>